



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de abril de 2021
Español
Original: inglés

Carta de fecha 12 de abril de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente del Sudán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar a la presente, para su atención, una copia de una carta que se explica por sí misma, con fecha del 10 de abril de 2021 (véase el anexo), que el Excmo. Prof. Yasir Abbas Mohamed, Ministro de Riego y Recursos Hídricos de la República del Sudán, envió a su homólogo de Etiopía en respuesta a la carta de este último fechada el 8 de abril de 2021.

Cabe señalar que también se ha enviado una copia de la presente carta al Secretario General, para su consideración.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohamed Ibrahim Mohamed **Elbahi**
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 12 de abril de 2021 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente del Sudán ante las Naciones Unidas

Le agradezco su carta de fecha 8 de abril de 2021, en la que aportaba noticias positivas y negativas. Como aspecto positivo, usted invitó al Sudán a nombrar un punto focal para el intercambio de datos. Sin duda se trata de un avance positivo y un paso en la dirección correcta con miras a reconocer la necesidad de coordinación e intercambio de información y datos con el Sudán para evitar y mitigar las repercusiones negativas de la Gran Presa del Renacimiento Etíope en el Sudán y su población. Sin embargo, como usted sabe, el intercambio de datos no es más que un elemento inseparable de los demás elementos que constituyen las directrices y normas de llenado y funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope. Entre estos elementos, cabe mencionar los aspectos técnicos del llenado y el funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope, las cuestiones de seguridad de la presa, la gestión y lo relativo al impacto ambiental y social. Los datos que se intercambiarán se refieren a estos otros elementos. Por lo tanto, a menos que lleguemos a un acuerdo sobre el conjunto completo de normas y directrices de llenado y funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope, no estará claro qué datos van a intercambiar exactamente esos puntos focales.

A este respecto, me gustaría recordar la carta que me envió el 7 de diciembre de 2020, en la que afirmaba: “Si su carta tiene por objeto señalar que el intercambio de datos es importante, estará de acuerdo conmigo en que es necesario llegar a un acuerdo para intercambiar información entre países soberanos”. Por estas razones, la Declaración de Principios de 2015 firmada entre las tres partes pedía (en los apartados 5 a) y b)) que se llegara a un acuerdo sobre el llenado y funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope. Además, la Declaración de Principios estableció el plazo de 15 meses desde la firma de la Declaración para alcanzar ese acuerdo, y ya llevamos seis años de retraso. Por ello, el Sudán ha pedido repetidas veces que se llegue a un acuerdo vinculante sobre el llenado y el funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope antes de que se inicie el llenado.

En consecuencia, creemos que lo correcto en este momento es reanudar inmediatamente las negociaciones trilaterales con un formato de negociaciones mejorado y más eficaz y con el apoyo de mediación y facilitación de nuestros asociados regionales e internacionales con el fin de resolver las cuestiones pendientes sobre las normas y directrices para el llenado y funcionamiento de la Gran Presa del Renacimiento Etíope. Como sabe, al inicio del proceso de la Unión Africana las tres partes reconocieron, y así se indicó en el comunicado de la Unión Africana de fecha 26 de junio de 2020, que el 90 % de las cuestiones se habían resuelto y solo quedaban por solucionar algunas cuestiones pendientes. Por lo tanto, creemos firmemente que, mediante un compromiso político renovado y sincero de todas las partes, junto con un formato de negociaciones mejorado, existe una oportunidad real de llegar a un acuerdo en pocas semanas que allane el camino para una segunda fase de llenado realizada de forma ordenada, en consonancia con el derecho internacional, que permita que Etiopía alcance plenamente su objetivo de segunda fase de llenado, evitando al mismo tiempo que la población y los activos del Sudán sufran daños innecesarios.

Excelencia:

Permítame ocuparme ahora de las pocas noticias negativas que figuran en su carta. En primer lugar, la carta sirve como notificación de que Etiopía tiene la intención de proceder a la segunda fase de llenado con acuerdo o sin él. Consideramos

que un llenado unilateral sin un acuerdo sobre las normas y directrices, según lo estipulado en la Declaración de Principios, es una violación del derecho internacional. Por lo tanto, volvemos a exhortar a Etiopía a que se abstenga de repetir las acciones unilaterales del pasado año, que causaron un daño sensible al Sudán al interrumpir el suministro de agua de millones de personas como consecuencia de la repentina y descoordinada reducción de los niveles de agua. Si proceden al llenado previsto de la segunda etapa sin un acuerdo, eso causará daños aún mayores al Sudán, ya que el llenado de la segunda etapa retendrá 13.500 millones de m³, es decir, más del triple del llenado del año pasado, aproximadamente.

También me gustaría reflexionar sobre el anexo de su carta acerca de las “pruebas de salida del fondo” previstas para el 10 de abril de 2021 (es decir, hoy), lo que significa que transmitió esta importante información con menos de 48 horas de antelación con respecto al inicio de las pruebas previstas. Es un ejemplo perfecto de por qué es importante llegar a un acuerdo previo sobre las normas y también una excelente demostración de por qué el intercambio de datos no es simplemente una cuestión de “notificación” previa de las acciones unilaterales previstas.

Cualquier experto u operador de presas razonable estaría de acuerdo en que avisar con solo 48 horas de antelación de un ejercicio de pruebas tan importante no está en consonancia con las prácticas normales, especialmente teniendo en cuenta que dichas pruebas darán lugar a la adición inesperada de 1.000 millones de m³ de agua al embalse de Rosereis, que tiene una capacidad total de solo 7.000 millones de m³. Estas pruebas tendrán sin duda un impacto en la gestión de nuestras presas y en la planificación de nuestros recursos hídricos para el riego y la generación de electricidad durante el período de pruebas y más allá, lo que requerirá ajustes por nuestra parte, por lo que no solo se nos debería haber notificado con suficiente antelación, sino que también deberíamos haber tenido la oportunidad de discutir nuestros propios planes para que pudieran llegar a una fórmula que les permitiera realizar las pruebas teniendo en cuenta el efecto aguas abajo en el Sudán y nosotros pudiéramos ajustar nuestros propios planes.

Excelencia:

Concluyo agradeciéndoles, una vez más, la iniciativa y pidiéndoles que aprovechen esta oportunidad de buena voluntad para aceptar la propuesta del Sudán de reanudar las negociaciones con un formato de negociaciones mejorado y teniendo en cuenta las lecciones aprendidas en rondas anteriores. Un proceso de mediación y facilitación en el que participen los asociados internacionales que han estado apoyando a los tres países nos ayudará a acercar nuestras posturas en las cuestiones pendientes.

(Firmado) Prof. Yasir Abbas **Mohamed**
Ministro de Riego y Recursos Hídricos
República del Sudán

Cc:

- Excmo. Dr. Mohamed Abd el-Aty, Ministro de Recursos Hídricos e Irrigación de la República Árabe de Egipto
- Ministro de Relaciones Exteriores de la República Democrática del Congo
- Excmo. Sr. Moussa Faki, Presidente de la Comisión de la Unión Africana
- Observadores y expertos de las negociaciones trilaterales sobre la Gran Presa del Renacimiento Etíope
- Secretario General de las Naciones Unidas